



LEICA SF 40 rendszervaku

Használati útmutató

Bevezetés

Tisztelt Vásárlónk!

A Leica köszöni, hogy megvásárolta a Leica SF 40 rendszervakut és egyben gratulál választásához. A vakuegység kiválasztásával a lehető legjobb döntést hozta Leica fényképezőgépe szempontjából. Kívánjuk, hogy nagy örömmel és meglepéssel használja új vakuját.

Kérjük, figyelmesen olvassa át használati útmutatónkat, hogy a lehető legtöbbet kihozhassa Leica SF 40 vakuegységéből.

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT KÜLÖNFÉLE INFORMÁCIÓTÍPUSOK

Megjegyzés:

Kiegészítő információ.

Fontos:

Az utasítás be nem tartása a fényképezőgép, a kiegészítők vagy a fényképek károsodását okozhatja.

Vigyázat:

Az utasítás be nem tartása személyi sérülést okozhat.

Kompatibilis fényképezőgépek

A Leica SF 40 olyan Leica fényképezőgépekhez lett kifejlesztve, melyek a vakuepozíciót saját maguk vezérik. Ennek alapja a Leica S, SL, M, T, Q és X digitális fényképezőgépek elérhető TTL (objektíven keresztül) belső vakumérés.

Természetesen a Leica SF 40 más Leica típusokon is használható. Erre szolgál a manuális mód elérésének lehetősége.

A Leica SF 40 más gyártók által előállított fényképezőgépeken történő használata csak fenntartásokkal ajánlott. Például a nem Leica fényképezőgépek tartozék-szatlakozóján (vakupapucs) az egyébként azonos helyzetben lévő érintkezők különböző elektromos értékei egyik vagy mindkét eszköz működését negatívan befolyásolhatják. A Leica Camera AG emiatt a vakuegység meghibásodásának esetén kívül minden további, nem a vakuegységen bekövetkező károsodásért semmilyen felelősséget sem vállal.

Megjegyzés:

A vakuegység gyártásának dátuma a garancialevélen és/vagy a csomagoláson lévő öntapadós címkén található. Ennek leírási módja LYMDXXXXXXX:

L	=	Leica
Y	=	Év [1-0 (=2011-2020)]
M	=	Hónap (1-9 = Jan.-Szept., A=Okt., B=Nov., C=Dec.)
DD	=	Nap (0-31)
XXXXXX	=	Firmware verzió

Megjegyzés:

A használati útmutatóban leírtak a Leica SF 40 vakuegység és a jelenleg elérhető Leica fényképezőgépek együttes használatának tudnivalóira szorítkoznak.

A használati útmutatóban csak azok a funkciók kerültek ismertetésre, melyeket maga a felhasználó állíthat be a vakuegységen. Néhány kivételtől eltekintve ez érvényes a vakuegységen megjelenő kijelzésekre is.

Kérjük, emiatt tanulmányozza az éppen használatban lévő fényképezőgéphez mellékelt útmutató vakuegységére vonatkozó fejezeteit, különösen azokat, amelyek a fényképezőgép által támogatott vakufunkciókra és a fényképezőgépen elvégezhető vakubeállításokra, ill. amennyiben elérhető a fényképezőgépen megjelenő vakura vonatkozó kijelzések tudnivalóit.

A fényképezőgép típusától függő funkciók

Az alább felsorolt vakufunkciók érhetők el (egy esetben elérhetőségük függ a használatban lévő fényképezőgép-rendszerrel).

- Vakukészenlét-kijelzés fényképezőgép keresőben / monitoron.
- Automatikus vakuszinkron vezérlés.
- TTL-vaku üzemmód
- Automatikus derítőfény-vezérlés.
- Manuális vakuepozíció-korrektó.
- Az expozíciós idő „végének kezdetére” szinkronizált („vakuszinkron második redőnymozgásra” a ford. megj.) vakuvillanás (fényképezőgépen állítható).
- Automatikus nagysebességű vakuszinkron és

- a zoom reflektor automatikus vezérlése.
- Elővillanás funkció a „vörös szem”- effektus csökkentésére (fényképezőgép-en állítható).
- Vezeték nélküli vakukioldás a fényképezőgépről végzett távvezérléssel.
- Folyamatos fény videofelvételek készítéséhez.
- Automatikus kikapcsolás funkció.

Megjegyzés:

Az egyes funkciók használhatósága korlátozott lehet, ha az aktuális objektív vagy fényképezőgép között nem lehetséges az adatátvitel, a bajonett-csatlakozóról hiányzó ehhez szükséges interfész (érintkező) miatt.

Biztonsági tudnivalók

Vigyázat:

Helyes használat

- A vakuegység arra szolgál, hogy a képmezőben lévő témákat megvilágítsa. Más egyéb célra nem használható.
- Csak a használati útmutatóban leírt és a Leica Camera AG által jóváhagyott kiegészítőkkel használható.
- Tilos a vakuegységet kioldani (villantani) éghető gázok és folyadékok (benzin, oldószerek... stb.) közelében, mivel TŰZ és ROBBANÁS veszélye áll fenn!
- Ne használja a vakut állatok és emberek szemének közvetlen közelében, mert retinakárosodás állhat elő, ami súlyos látásproblémákat, vagy akár vakoságot is okozhat!
- Az autóbusz-, mozdony- vagy gépkocsivezetőket és a kerékpárosokat ne fényképezze vakuval vezetés közben, mert elvakításukkal balesetet okozhat! Ilyen esetekben a fénykép elkészítése előtt kapcsolja ki a vakut, vagy győződjön meg arról, hogy nem áll fenn a vakuvillanás veszélye!
- A vaku többszöri villanása után ne nyúljon a vakufejen lévő diffúzorhoz, mert az erősen felforrósodhat és megégetheti a kezét!
- Ne nyúljon a vakutalp érintkezőihez sem.
- Amennyiben a készülék burkolata erősen megsérülne, és belső alkatrészei hozzáférhetővé válnának, kérjük, ne nyúljon hozzájuk, mert NAGYFESZÜLTÉG alatt állnak!
- Ez érvényes arra az esetre is, ha víz vagy egyéb folyadék, fémtárgy vagy éghető anyag jutna a készülék belsejébe.
- Ilyen esetben vegye ki az elemeket. A műveletet nagyon óvatosan végezze!
- A nagyfeszültségű áramkörök áramütést, égést vagy más sérülést okozhatnak akár az elemek kivétele után is!
- Ugyanezen okból óvja a készülékét a nedvességtől, fröccsenő víztől, ne érjen hozzá nedves kézzel, ne próbálja szétszedni, megjavítani vagy átalakítani! A készülék belsejében nincs semmi olyan egység, amelynek javítása szakismeret nélkül elvégezhető lenne.
- Csak a használati útmutatóban megnevezett és jóváhagyott elem típusokat használja!
- Az elemek érintkezőit ne zárja rövidre, ne tegye ki az elemeket sugárzó hő hatásának, mint pl. napsütés, tűz... stb.!
- Az elhasznált elemeket ne dobja tűzbe!
- A szárazelemeket („elsődleges cellák”) tilos újratölteni!

Fontos:

- Óvja a vakuegységet erős hőtől és nedvességtől! Ne tartsa a vakuegységet gépkocsija kesztyűtartójában!
- A hirtelen hőmérsékletváltozásakor (hidegről meleg helyre érkezés) páralecsapódás keletkezhet a készülék felületén és belsejében. Hagyjon időt a vakunak az akklimatizálódásra (felmelegedés)!
- A vaku villanásakor nem lehet semmilyen átlátszatlan anyag közvetlenül a reflektorfej előtt vagy magán a reflektorfejen. A reflektorfej nem lehet piszkos. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az anyag vagy a reflektorfej a vakuvillanás keltette hőenergia miatt, kigyulladhat.
- A vakuegység csak akkor használható a fényképezőgép beépített vakuegységével együtt (ill. helyett), ha ez utóbbi teljesen vissza van pattintva a fényképezőgép vázába.
- Ne használjon hibás elemeket!
- Az elhasznált alkáli elemekből szivárgó elektrolit oldat károsíthatja az érintkezőket, emiatt azokat mindig vegye ki a vakuból.

Az elhasználandó elektromos és elektronikai termékek helyes elhelyezése

(Érvényes az Európai Unióban és más európai országokban, ahol a szelektív hulladékgyűjtés bevezetésre került.) A jelzés vagy a felirat arra utal, hogy az elhasználandó terméket nem szabad a normál háztartási hulladékok közé keverni.

Az esetleges környezetszennyezés vagy az egészségre káros ellenőrizetlen hulladék elhelyezés megelőzése érdekében, kérjük, különítse el a más típusú újrahasznosítható termékektől. Az otthoni felhasználók lépjenek kapcsolatba a vásárlás helyszínével vagy a hivatalos kormányzati szervekkel az elhasznált termék biztonságos elhelyezésével kapcsolatban. Az elhasznált termék biztonságos elhelyezése díjtalan.



Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

Amennyiben a készülék kivehető elemeket vagy újratölthető akkumulátort tartalmaz, azokat először el kell távolítani, és szükség esetén az előírásoknak megfelelően kell elhelyezni (tájékozódjon a készülék használati útmutatójából). További információ a helyi hatóságoktól, hulladékkezelő társaságoktól vagy a vásárlás helyén szerezhető be.

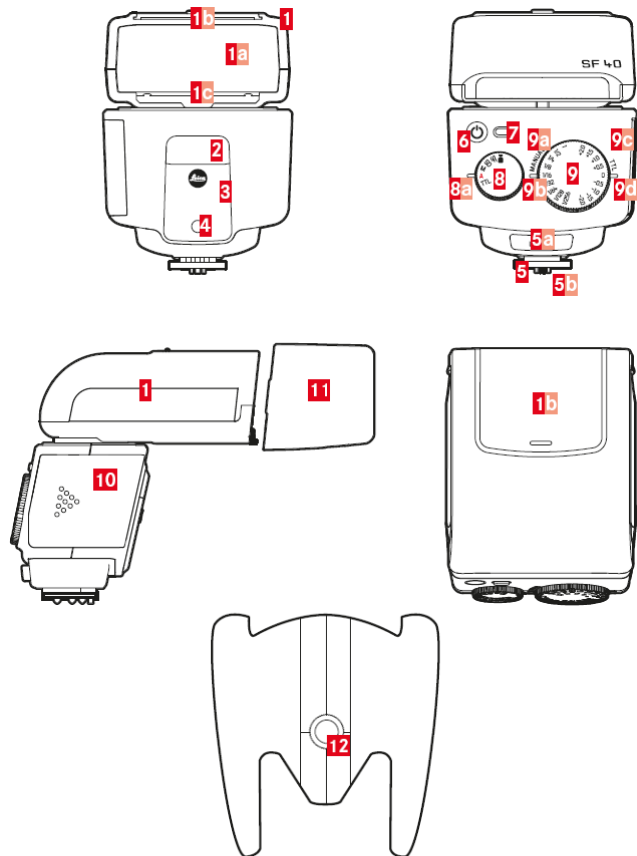
CE Megjegyzés:

A CE-jelzéssel ellátott termék az EMC-teszt során megfelelő minősítést kapott.

⚠ Ne érjen az SCA-érintkezőkhöz!

Kivételes esetekben az érintkezők érintése károsíthatja a készüléket.

A készülék részei



- 1 Reflektorfej
 - a Ernyő
 - b Reflektorlap
 - c Nagylátószögű diffúzor
- 2 Videó lámpa
- 3 A vezeték nélküli vezérlés érzékelője (infravörös fényt átengedő búra mögött)
- 4 AF-segédlámpa
- 5 Vakutalp
 - a Kioldógomb
 - b Rögzítőcsap
- 6 Főkapcsoló
- 7 Készenlétjelző LED / testgomb
- 8 Üzem módváltó tárcsa
 - a Index LED
- 9 Beállítótárcsa
 - a Kimeneti fokozat skála
 - b Állapotjelző LED (beállítási indexjel is)
 - c Vakuexpozíció-korrektúra skála
 - d Állapotjelző LED (beállítási indexjel is)
- 10 Elemkamra fedél
- 11 Diffúziós feltét
- 12 1/4"-es állványmenet

Előkészületek

Energiellátás

A vaku egység az alábbi tápforrásokról működtethető:

- 4db 1,5V-os IEC LR6 (AA/mignon) típusú magnézium alkáli elem.
- Ez az elem típus gondozásmentes és közepes teljesítményigényeket elégít ki.
- 4db 1,5V-os IEC FR6 (AA/mignon) típusú lítium elem.
- Ez az elem típus gondozásmentes, nagy kapacitású és alacsony önkisülés tulajdonsággal bír.
- 4db 1,2V-os IEC HR6 (AA/mignon) típusú nikkel-metálhibrid újratölthető elem.
- Ez az újratölthető elem típus sokkal nagyobb kapacitású, mint a nikkel-kadmium újratölthető elem és sokkal kisebb veszélyt jelent a környezetre, mivel nem tartalmaz kadmiumot.

Fontos:

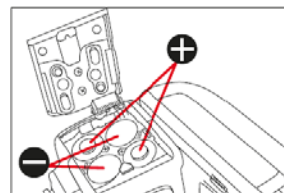
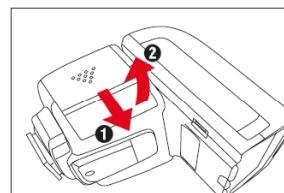
- Csak a fent említett energiaforrásokat használja. Amennyiben ezekről eltérő módon oldja meg a vaku energiellátását a készülék károsodásának veszélye áll fenn.
- Ha hosszabb ideig nem használja a vakut, mindig vegye ki az elemeket.

Elemcsere

Az elemeket cserélni kell, ha lemerültek, vagy a vaku töltési ideje 30 másodperc fölé emelkedik (vakutöltési idő = a vaku ennek leteltével újra teljes kimeneti teljesítménnyel villan, pl. M üzemmódban a M készenlétjelző LED újra zölden világít).

Eljárás mód

1. Kapcsolja ki a vakut (lásd a következő fejezetet).
2. Tolja előre az elemkamra fedelét és hagyja, hogy magától felfelnyíljon.

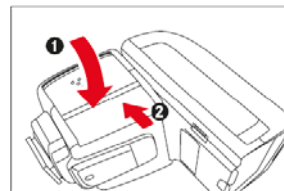


3. Cserélje ki / helyezze be az elemeket a jelzéseknek megfelelően. Ügyeljen az elemek érintkezőinek polaritására!

Vigyázat!

A pólusok felcserélése tönkretelheti a készüléket! Az elemek helytelen használata ROBBANÁSVESZÉLYES!

4. Hajtsa le az elemkamra fedelét és tolja hátra a visszazáráshoz.



Megjegyzés:

- Mindig egyszerre cserélje ki mind a négy elemet.
- Mind a négy elem kiváló minőségű és azonos típusú legyen.

Az elhasznált elemek elhelyezése

Az elhasznált elemek nem valók a normál háztartási hulladékok közé! Segítsen megővni a környezetet és vigye az elhasznált elemeket a megfelelő gyűjtőpontra.

Csak a lemerült elemeket vigye a gyűjtőpontra. Általában akkor tekinthető lemerültnek egy elem, ha az eszköz, amelyben az elemet használja, nem működik megfelelően a folyamatos üzemeltetés alatt.

A rövidzárlat megelőzése érdekében az elemek érintkezőit célszerű szigetelőszalaggal leragasztani.

Fogyasztóként Önnek törvényi kötelezettsége az elhasznált elemeket a begyűjtési rendszer előírásainak megfelelően elhelyezni. Az elemeket az elemek forgalmazójánál bárhol díjmentesen bárhol leadhatja csakúgy, mint a nyilvános gyűjtőpontra. A veszélyes anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi jelzéseket találhatja:

- Pb = Ólmot tartalmaz
- Cd = Kadmiumot tartalmaz
- Hg = Híganyat tartalmaz
- Li = Lítiumot tartalmaz

Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

A vakuegység felhelyezése / levétele

Az alábbiak a fényképezőgép kikapcsolásának kivételével a fényképezőgépre és a mellékelt talpazatra helyezésre egyaránt vonatkoznak.

Felhelyezés

1. Kapcsolja ki a fényképezőgépet és a vakuegységet.
2. Tolja be ütközésig a vakuegység talpát a fényképezőgép tartozécsatlakozó papucsába (vakupapucs).
 - A rögzítőcsapnak (5b) hallhatóan kapcsolódnia kell.

Amennyiben a tartozécsatlakozó papucs nem rendelkezik a rögzítőcsap fogadására szolgáló furattal, a rugós rögzítőcsap a vakutalpra süllyedve marad, így a papucs felülete nem sérül.

Levétele

1. Kapcsolja ki a fényképezőgépet és a vakuegységet.
2. Nyomja meg a kioldógombot (5a) és húzza ki a tartozécsatlakozó papucsból a vakuegységet.



Működtetés

Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás

Nyomja meg a  főkapcsolót .

A bekapcsolt vakuegység jelzései

- A  készenlétjelző LED először vörös fényel világít, majd a vaku feltöltésekor zöldre vált (néhány másodperc elteltével, ha az elemek megfelelő kapacitással rendelkeznek).
- A  index LED fehér fényel világít.
- Ha a fényképezőgép erre alkalmas és megfelelően van csatlakoztatva, a keresőben és/vagy a monitoron megjelenik a vaku készenlétét jelző ikon.

Megjegyzés:

A  készenlétjelző LED megnyomásával tesztelheti a vakut.


Kikapcsolás

Tartsa nyomva a  főkapcsolót  kb. 1 másodpercig.

Automatikus kikapcsolás

Kb. két perccel az utolsó villanást vagy beállítást követően A, TTL és M üzemmódban (lásd a 3. oldalt) a vaku készenléti üzemmódra áll az elemek kímélése érdekében.

SD és SF üzemmódban (lásd 3. oldalt) erre kb. 5 perc elteltével kerül sor.


- A készenléti üzemmód jelzéseként a  készenlétjelző LED két másodpercenként villan.

A vakuegység reaktiválása:

Nyomja le finoman a fényképezőgép exponálógombját vagy nyomja meg a vakuegység tetszés szerinti egyik gombját.

Ha a vakuegység 60 percnél hosszabb ideig nincs használatban, azaz nincs gombhasználat vagy tárcsa használat, ill. nem villan, a vaku teljesen kikapcsolja magát az elemek lemerülésének elkerülése érdekében.



Megjegyzés:


- Az elektronika túlmelegedés elleni védelme érdekében a vakuegység néhány percre automatikusan készenléti üzemmódra áll kb. 20-30 darabnál több felvételtől álló, nagyenergiájú vakuvillanással készített sorozatfelvétel rögzítése után. Ennek jelzéseként a  készenlétjelző LED 1,5 másodpercenként villan. A lehűlési folyamat közben a vakuegység nem aktiválható.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a vakuegységet, ajánlatos kikapcsolni és az elemeket kivenni.

Zoom reflektor

A vakuegység zoom reflektorral van ellátva, amellyel a megvilágítás nyílásszögét 24-105mm-es gyújtótávolságú objektívekhez lehet igazítani. Az aktuális vakuüzemmódtól függően az állítás A és TTL üzemmódban csak automatikusan, SD és SF üzemmódban csak manuálisan, M üzemmódban manuálisan vagy automatikusan történhet. A zoom objektív gyújtótávolságának megváltoztatásakor az reflektor állítása szintén automatikusan történik.

Manuális állítás

Tartsa nyomva a  főkapcsolót  kb. 3 másodpercig (végtelenített sorban 1x-es változás gyújtótávolsági fokozatonként)

- A gyújtótávolsági beállítás jelzésére a  készenlétjelző LED színe változik (lásd a következő fejezetet).

Tanács:

Ha zoom objektív használatkor nincs szükséges a vakuegység teljes hatótávolságára, hasznos lehet az M üzemmód használata, mellyel az objektív legkisebb gyújtótávolsága manuálisan állítható be. Ez garantálja a képszélek maradéktalan megvilágítását anélkül, hogy folyamatosan át kellene állítani az objektív gyújtótávolságot.

Példa:

24-90mm-es zoom objektív használatkor a reflektort 24mm-re kell állítani.



Megjegyzés:

- Automatikus beállításban és a fent kiemelt beállításokban 28, 35 és 70 mm-es gyújtótávolságokra is megadhatók beállítások.
- A zoom reflektor automatikus állításának előfeltétele, hogy a fényképezőgép továbbítsa a vakuegységhez az alkalmazott gyújtótávolság értékét. Amennyiben ez nem lehetséges, a gyújtótávolságot manuálisan kell beállítani. Ezzel kapcsolatban tájékozódjon a fényképezőgép használati útmutatójában.
- Az automatikus gyújtótávolság-állítás nem lehetséges, ha
 - a reflektorfej el van fordítva,
 - nagylátószögű diffúzoremyő van használatban,
 - kiegészítő diffúzorfeltét van felhelyezve.
- Minden ebben az útmutatóban szereplő gyújtótávolságra vonatkozó adat és beállítás 35mm-es formátumra, azaz 24x36mm-re érvényes. Ennél kisebb vagy nagyon formátumú fényképezőgépek esetében, a vonatkozó konverziós faktork segítségével kell kiszámítani az optimális vakuhatókör használatához szükséges gyújtótávolságokat.

Példa:

A Leica T APS-C formátumának következtében a Summilux-TL 1.4/35mm ASPH. látószöge kb. 1,5-es faktorral hosszabb gyújtótávolságnak felel meg, azaz olyan mintha egy 35mm-es formátumú fényképezőgépen egy 50mm-es objektív lenne. Következésképpen a Summilux-TL 1.4/35mm ASPH. objektívvel a zoom reflektort 50mm-re kell állítani.

Kérjük, a használatban lévő fényképezőgépre érvényes konverziós faktorról kapcsolatban tájékozódjon a fényképezőgéphez mellékelt útmutatóból.


A különféle gyújtótávolságokhoz / automatikus állításokhoz tartozó LED színek a  reflektorfej (vakufej) felső részén találhatók a  reflektorlap előrehúzott állapotában.

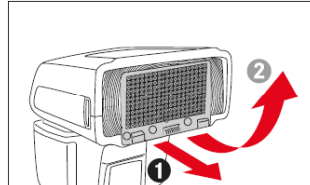


Nagylátószögű diffúzor

Az integrált nagylátószögű diffúzorral (1c) 16mm-es objektív gyújtótávolságig van lehetőség a képmező megvilágítására.

A használat módja

Húzza ki ütközésig a nagylátószögű diffúzort a  reflektorfejből, ami ekkor automatikusan felhajlik.



A visszatároláshoz először hajtsa le 90°-kal az ernyőt, majd tolja be teljesen.

Megjegyzés:

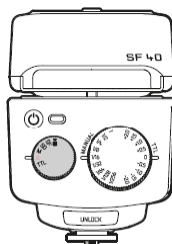
- A nagylátószögű diffúzor használatkor a zoom reflektornak az ehhez szükséges (24mm) állásban kell lennie. A gyújtótávolság megváltoztatásakor nincs automatikus alkalmazkodás.
- A nagylátószögű diffúzor és a kiegészítő diffúzorfeltét (11) együttes használata nem ajánlott.

A hatókörrel kapcsolatos megjegyzések:

- Közeli tartományban vagy nagyobb gyújtótávolságú és / vagy nagyobb / hosszabb fényellenzők használatkor előfordulhat, hogy a kép alsó szélén árnyék jelenik meg.
- Témához közeli vakuzáskor a főtéma túlexponált lehet. Ilyen esetekben az integrált reflektorlappal végzett indirekt vakuzás ajánlott (lásd a 4. oldalon), vagy a kiegészítő diffúzorfeltét (11) segíthet.
- Ne feledkezzen el a kulcsszám (vezérszám) táblázatrol sem a maximális hatótávolság vonatkozásában, hogy megelőzhesse az alulexponálást.

Vakuüzemmódok

Az alábbi vakuüzemmódok közül választhat:



- Videó lámpa (lásd 4. oldal).
- SF Távkioldás elővillanás nélkül (lásd 4. oldal).
- SF Távkioldás elővillanással (lásd 4. oldal).
- M Manuális beállítás (lásd 4. oldal).
- A Teljesen automatikus beállítás.
- TTL Teljesen automatikus beállítás vakuexpozíció-korrekciónal.

Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

A beállítás módja

Fordítsa a 8. üzemmódválasztó tárcsát a kívánt üzemmódra úgy, hogy a kívánt üzemmód jelzése kerüljön a 8a index LED mellé.

Teljesen automatikus beállítás - A

Ha nagyon egyszerűen szeretne jó minőségű vakus felvételeket készíteni, használja ezt az üzemmódot. Ennél az üzemmódnál a témáról visszaverődő és az objektíven áthaladó fény mérésére (TTL) kerül sor. Fényképezőgéptől függően a fényképezőgép egy alig észrevehető mérésre szolgáló elővillanást indít el a vakun mielőtt az aktuális exponálás megtörténne. Az összes expozíciós üzemmód, azaz a programautomata (P), zárprioritás (S/T), rekeszprioritás (A) és manuális beállítás (M) is választható.

Teljesen automatikus TTL beállítás - TTL

Az A üzemmóddal megegyező, csak itt lehetőség van -2 és +2 expozíciós érték (EV) közötti tartományban 0,5-es fokozatokban a vakuexpozíció-korrekcióna.

Magyarázat:

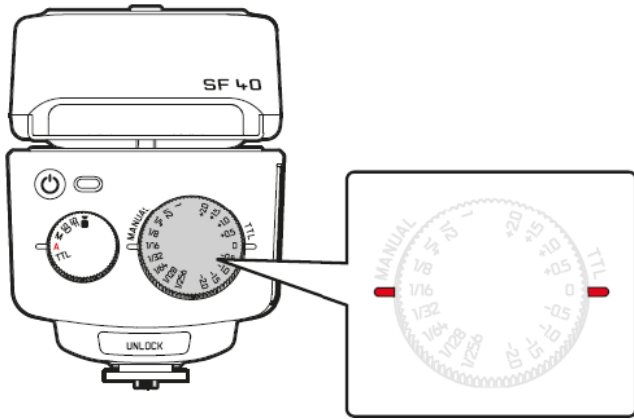
Az automatikus vakuvezérlés 25%-os fényvisszaverődési együtthatón alapul (a vakutémák átlagos fényvisszaverődési együtthatója). A vaku álltal megvilágított témák emiatt egyes esetekben túl- vagy alulexponáltak lehetnek:

- A főtéma nagyon sötét vagy nagyon világos / erős visszatükröződő.
- A (átlagosan világos) főtéma nagyon apró és / vagy nagyon világos, ill. erősen visszatükröződő háttér előtt helyezkedik el (pl. ellenfényben készülő felvételeknél), esetleg a háttér nagyon sötét (pl. éjszakai felvételeknél).
- A 9d állapotjelző LED világitással jelzi, hogy vakuexpozíció-korrekciónál állítható be.

Vakuexpozíció-korrekcióna beállítása

Fordítsa el a 9. beállítótárcsát úgy, hogy a kívánt korrekciós érték kerüljön a 9a beállítási indexjel LED mellé.

Amennyiben a vakus felvételeket nem kívánja vakuexpozíció-korrekcióna alkalmazásával készíteni, fordítsa a tárcsát a O értékre.



Tanács:

- Sötét témák világos háttér előtti fényképezésekor pozitív előjelű korrekciós értéket kell alkalmazni.
- Világos témák sötét háttér előtti fényképezésekor negatív előjelű korrekciós értéket kell alkalmazni.

Megjegyzés:

- A fentiek csak azoknak a fényképezőgépeknek a használatkor érvényesek, ha magukon a fényképezőgépeken nem lehetséges vakuexpozíció-korrekcióna beállítani. A vakuexpozíció korrekcióját támogató fényképezőgépen a beállítást magán a fényképezőgépen kell elvégezni. Ezzel kapcsolatban olvassa el a fényképezőgéphez mellékelt használati útmutató megfelelő fejezetét. Ha az utóbbi eset áll fenn, a vakuegységen beállított vakuexpozíció-korrekcióna hatástalan.
- A vakuexpozíciót nem lehet rekeszérték megváltoztatásával szabályozni, mivel a fényképezőgép automatikus vezérlése a megváltoztatott rekeszértéket tekintve ismét normál munkarekesznek.
- Korrekciós érték beállításakor a vaku hatótávolsága az alábbiak szerint változik:
Pozitív korrekciós érték = kisebb hatótávolság
Negatív korrekciós érték = nagyobb hatótávolság
Lásd még a mellékletben található kulcsszámokat (vezérszámokat) tartalmazó táblázatot.

Videó lámpa - 4

Egyre több fényképezőgép van ellátva videofelvételi funkcióval. A villanófény funkció felül ez a vakuegység integrált videó lámpa 2 funkciót is kínál.

- A 9c állapotjelző LED világitással jelzi, hogy a fényerőállításra van lehetőség.

A fényerő beállítása

Fordítsa el a 9. beállítótárcsát úgy, hogy a kívánt kimeneti érték kerüljön a 9a állapotjelző / beállítási indexjel LED mellé.

Lítium elemekkel a világitási időtartam maximális fényerővel (azaz 1-es beállítási értéken) kb. 3,5 óra.

Manuális beállítás - M

Manuális vakuüzemmódban a vaku villanásereősége mindig a beállított értéken rögzül. A fotográfiai körülményekhez igazodás lehetséges módja a kulcsszám kalkuláció és a fényképezőgépen alkalmazott rekeszérték kiválasztása, vagy a megfelelő villanásereőség (kimeneti fokozat) beállítása. A kimeneti fokozatok teljes erősségtől 1/256-ig (8 rekeszfokozatnak felel meg) terjednek.

- A 9d állapotjelző LED világitással jelzi, hogy a kimeneti fokozat megváltoztatására van lehetőség.

A kimeneti fokozat (villanásereőség) beállítása

Fordítsa el a 9. beállítótárcsát úgy, hogy a kívánt kimeneti fokozat értéke kerüljön a 9a állapotjelző / beállítási indexjel LED mellé. Amennyiben ismét teljes villanásereőséggel kíván dolgozni, állítsa a kimeneti fokozatot 1-re.

Vezeték nélküli működtetés - SD / SF

Ezzel a két üzemmóddal van lehetőség a vakuegység vezeték nélküli kioldására, a fényképezőgépre szerelt vagy ahhoz csatlakoztatott fővaku villanásának felhasználásával.

Azért lett két üzemmód típus kialakítva, hogy a kioldási idő illeszkedhessen a fényképezőgéphez kapcsolt fővaku elővillanással - SD vagy elővillanás nélküli - SF működéséhez. Ennek eredményeként ez a vakuegység, vagyis amelyek nincs a fényképezőgéphez csatlakoztatva, csak a fővaku villanására old ki.

Mindkét üzemmód típus a vaku villanásereőségének vezérlése szempontjából megegyezik az M (manuális) üzemmód villanásereőség vezérlésével, azaz a vakukimenet mindig a beállított értéken rögzített. A kimeneti fokozat csökkentésének módja is azonos módon végezhető.

- A 9d állapotjelző LED világitással jelzi, hogy a kimeneti fokozat megváltoztatására van lehetőség.

A használat módja

1. Illessze a vakuegységet a mellékelt talpazatba. Ha szükséges a talpazatot csatlakoztassa egy állványhoz az állványmenet segítségével.
2. Irányítsa a vakuegység 3. érzékelővel ellátott fővázat a fővaku felé, majd fordítsa a 1. reflektorfejet (vakufej) a kívánt irányba.
3. A fényképezőgépet állítsa A (rekeszprioritás) vagy M (manuális) felvételi üzemmódra, és állítsa be a kívánt rekeszértéket vagy M üzemmódban a kívánt zársebességet is.

A fotográfiai körülményekhez igazodás lehetséges módja a kulcsszám kalkuláció és a fényképezőgépen alkalmazott rekeszérték kiválasztása, vagy a megfelelő villanásereőség (kimeneti fokozat) beállítása.

Megjegyzés:

- Allítsa SD-re a vakuegységet és végezzen tesztvillantást a fővakuval annak ellenőrzésére, hogy elővillanással vagy elővillanás nélkül dolgozik-e. Ha vakuegység nem villan, állítsa át SF-re.
- A legtöbb esetben különböző vakupozícióból, eltérő reflektorfej beállítással, több tesztfelvétel készítésére van szükség a kívánt megvilágítás eléréséhez. Azonban nagyon erős környezeti fény esetén előfordulhat, hogy lehetetlen elérni a kívánt vakus megvilágítást.
- A fényképezőgépen ki kell kapcsolni az AF-elővillanás funkciót.
- A zoom reflektor automatikusan 24mm-re áll, de más fókusztávolsági értéket is beállíthat (lásd a 3. oldalon).
- Ha több ugyanilyen típusú vakuegységet kíván távvezérelni a fényképezőgépről, mindegyik vakuegységet azonos üzemmódra kell állítani.

Fontos:

Ne csatlakoztassa fémből készült tartozékcsatlakozó papucsokhoz (vakupapucs) a vakuegységet, mert rövidzárlat állhat elő, és a vaku tönkremehet!

Vakuszinkron

A vaku szinkronsebességének (a vakuval készülő felvételhez alkalmazott legnagyobb lehetséges zársebesség) beállítása automatikusan a fényképezőgép felvételi üzemmódjaihoz, azaz programautomata (P), zárprioritás (S/T), rekeszprioritás (A) és manuális (M), igazodik. S/T és M felvételi üzemmódokban alacsonyabb zársebességek használatára is lehetőség van.

Ráadásul A, TTL és M vakuüzemmódban a vaku nagyobb zársebességi értékekhez is használható a megfelelő (HSS) műszaki paraméterekkel rendelkező fényképezőgépekhez.

Egyéb vakura vonatkozó funkciók, mint amilyen az alacsony szinkronsebesség, az expozíció végére szinkronizált vakuvillanás és a „vörös szem”-effektus csökkentésére szolgáló elővillanás beállítása is lehetséges a fényképezőgépen.

A felsorolt fényképezőgép funkciókkal kapcsolatos tudnivalókat a használatban lévő fényképezőgéphez mellékelt használati útmutatóban találhatja meg.

További beállítások / funkciók

Indirekt vakuzás

Az indirekt vakuzással a téma lágyabban világitható meg és csökkenthető az erős árnyék. Továbbá, csökken az előtér és a háttér közötti fényerőkülönbség. Indirekt vakuzáshoz a 1. reflektorfej (vakufej) függőlegesen és vízszintesen elfordítható.

Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

Vízszintesen: Mindkét irányba 30°-os lépésenként maximum 180°-ban.
Függőlegesen: Felfelé 15°-os lépésenként 45° és 90° közötti tartományban.

Megjegyzés:

- Az elszíneződés megelőzése érdekében a fényvisszaverő felületnek semleges színűnek vagy fehérnek kell lennie.
- A reflektor elforgatásakor legalább 60°-os legyen az elforgatási szög, hogy a vakufény közvetlenül ne kerülhessen a témára.
A reflektorfej elfordításakor a zoom reflektor 70mm-es pozícióra áll automati- kus beállítást használó üzemmódban (lásd a 3. oldalon).

Indirekt vakuzás reflektorlappal

Az integrált **1b** reflektorlappal végzett indirekt vakuzás nagyon lágy árnyékeffek- tussal kiegészített enyhe fényerőfokozást tesz lehetővé. Az előlről érkező nagyon kis direkt fény mennyiség további előnyei: a szemek kiemelésre kerülnek, csökken vagy teljesen megszűnik a „vörös szem”-effektus és elvakítás nélkül készíthetők kisebb távolságról vakuvál felvételek.

A reflektorlap kihúzása / visszatolása

Húzza ki teljesen, azaz amíg külső végállásban rögzítésre nem kerül a reflektor- lapot.

A visszatoláshoz nyomja finoman befelé a külső végállásban rögzített reflektorla- pot.

A reflektorlap automatikusan visszatér eredeti helyzetébe.

A használat módja

Hajtsa fel 90°-kal a reflektorfejet (vakufejtet).

Megjegyzés:

- Ne feledje, hogy a vaku hatótávolsága sokkal kisebb. Ajánlatos előzetesen tesztfelvételt készíteni a megvilágítás eredményének ellenőrzésére.
- A reflektorlappal egyszerre a beépített nagylátószögű diffúzor nem használ- ható, azaz egyiknek mindig alaphelyzetben kell lennie.

Ráhúzható diffúziós feltét

A mellékelt **1a** ráhúzható diffúziós feltét sokkal szélesebb és lágyabb fényelosz- lást biztosít. A kiegészítőt például kis távolságban lévő témák fotózásához, vagy erős árnyék kivédésére használhatja.

Felhelyezés / levétel

1. Tartsa a diffúziós feltétet párhuzamosan a **1** reflektorfejjel, és ferde hátolda- lával a reflektorfejjel párhuzamosan tartva, tolja fel ütközésig.

A levételhez két oldalánál fogva húzza le.

Megjegyzés:

Az **1b** reflektorlap és a ráhúzható diffúziós feltét együtt is használható.

Felvételi formátum

Egyes digitális fényképezőgépeken a vakuegység képes alkalmazkodni a reflek- tor beállítás kijelzésével a felvételi formátumhoz (= szenzorformátum).

Ennek előfeltétele, hogy a fényképezőgép információt küldjön a vakuegységnek a gyújtótávolságról.

AF-segédlámpa

A fényképezőgépek autofókusz mérőrendszere a témakontrasztot veszi alapul. Amennyiben a kontraszt túl gyenge az elégtelen megvilágítás miatt, a fényképe- zőgépek kiegészítő, ún. autofókusz segédlámpát kapcsolnak be.

A vakuegység csatlakoztatásakor, ha a fényképezőgép rendelkezik a megfelelő funkcióval, a vakuegységen lévő AF-segédlámpa aktiválódik. A lámpa csikos mintát vetít a témára, amit a fényképezőgép a fókuszáláshoz használhat.

A hatótávolság, kb. 0,7 és 5 méter között van (50mm-es objektív esetén).

Az AF-segédlámpa a fényképezőgéppel kapcsolható be, „S-AF” (egyszeri AF mérés) autofókusz üzemmódnak kell érvényben lenni, és a vakuegységnek villanásra készen kell állnia.

Egyes fényképezőgépek csak a fényképezőgép beépített AF-segédlámpájának használatát támogatják. Ilyenkor a vakuegység AF-segédlámpája nem kapcsol be (lásd a fényképezőgéphez mellékelt használati útmutatót).

Megjegyzés:

- A kisebb fényerejű objektívek (a legnagyobb rekeszérték ≥ 5.6) néha jelentő- sen csökkentik az AF-lámpa hatótávolságát.
- Kis témátávolság esetén nagyobb hosszúságú (gyújtótávolságú) objektívek használatakor az AF-segédlámpa kikapcsolhat. Ilyenkor az AF (autofókusz) működése nem lehetséges.

Melléklet

Tisztítás és karbantartás

A vakuegység puha, száraz törlőkendővel (pl. mikroszálal kendővel) tisztítható. Az ernyőfelületről a komolyabb szennyeződések nagyon enyhén benedvesített puha kendővel távolíthatók el.

Fontos:

Ne használjon tisztítófolyadékot. Ha a tisztítófolyadék az ernyő keretén át bejut a készülék belsejébe, az alkatrészek javíthatatlanul tönkremennek.

A vaku kondenzátorának formázása

A vakuban lévő kondenzátor egyfajta fizikai átalakuláson megy keresztül ameny- nyiben a vaku hosszabb ideig nincs bekapcsolva. Emiatt háromhavonta 10 perces időtartamra be kell kapcsolni a vakut.

Az elemeknek megfelelő kapacitással kell rendelkeznie ahhoz, hogy a bekapcso- lást követően legfeljebb 30 másodperc elteltével a vaku készenlétet jelző lámpája világítson.

Esetlegesen előforduló hibák és megoldások

Ha a vakuegység nem az elvárások szerint működik, pl. kapcsolja ki a főkapcso- lóval 10 másodpercre. Ellenőrizze, hogy a vakuegység talpa megfelelően csatla- kozik-e a fényképezőgép vakupapucsához és megfelelőek-e a vakubeállítások. Cserélje ki az elemeket frissekre vagy frissen feltöltöttekre. A vakuegységnek az ezt követő visszakapcsolás után „normálisan” kell működnie.

Amennyiben mégsem ez történne, lépjen kapcsolatba a jótállási jegyen feltün- tetett márkaszervizzel. Az alábbiakban néhány használat közben jelentkező prob- lémát mutatunk be a lehetséges kiváltó okokkal és megoldásokkal együtt.

A vakuegység AF-segédlámpája nem kapcsol be.

- A vaku még nincs villanásra kész állapotban.
- A fényképezőgép nincs S-AF (egyszeri AF mérés) autofókusz üzemmódban.
- A fényképezőgép csak a saját beépített AF-segédlámpájának használatát támogatja. Egyes fényképezőgépek csak a fényképezőgép középső AF-érzé- kelőjével (mérőmező) együtt támogatja a vakuegység AF-segédlámpájának használatát. Ha nem a középső AF-érzékelő (mérőmező) van kiválasztva, nem kapcsol be a vakuegység AF-segédfénye.
→ Kapcsolja be a középső AF-érzékelőt!

A reflektor zoom pozíciója nem alkalmazkodik automatikusan az objektív aktuális zoom fokozatához.

- A fényképezőgép nem küld adatot a vakuegységnek.
- Nincs adatcsere a vakuegység és a fényképezőgép között.
→ Nyomja le kissé a fényképezőgép exponálógombját!
- A fényképezőgéphez érintkezősáv nélküli, adattovábbításra képtelen objektív van csatlakoztatva.
- A reflektorfejet el van fordítva normál pozíciójából.
- A nagylátószögű diffúzor a reflektor elé van hajtva, vagy a ráhúzható diffúziós feltét van használatban.

A rendszer nem kapcsol automatikusan a vaku szinkronebességére.

- A fényképezőgép vagy az objektív központi záras (a legtöbb kompaktkamera).
→ Nincs szükség a szinkronebesség kapcsolására.
- A vakuegység nagysebességű szinkronnal dolgozik (HSS). A rendszer emiatt nem kapcsol a szinkronebességre.
- A fényképezőgép a vaku szinkronebességénél alacsonyabb zársebességek- kel dolgozik.
A fényképezőgép felvételi módjától függően nem kapcsol a vaku szinkrone- bességére (lásd a fényképezőgép használati útmutatóját).

A felvételek túl sötétek.

- A főtéma kívül esik a vaku hatótávolságán. Megjegyzés: Indirekt vakuzáskor csökken a vaku hatótávolsága.
- A téma nagyon világos vagy tükröződő részleteket tartalmaz.
A fényképezőgép mérőrendszere meg lett tévesztve.
→ Használjon TTL vakuüzemmódot és állítson be pozitív vakuexpozíció-kor- rekciót, pl. +1 EV értéket.

A felvételek túl világosak.

- A főtéma túl közel van vagy átlagon felül világos / erősen tükröződő.
→ Használjon TTL vakuüzemmódot és állítson be negatív vakuexpozíció-kor- rekciót, pl. -1 EV értéket vagy használja az integrált reflektorlapot / a mellé- kelt ráhúzható diffúziós feltétet.

Tartalék alkatrészek

cikkszám

Ráhúzható diffúziós feltét	422-310.003-006
Talpatzat	422-310.003-005
Tok	439-600.243-000

Figyelem!


A terméket használata során ne tegye ki semmilyen elkerülhető kémiai, fizikai behatásnak, sokknak, amelyről sejtethető vagy ismert, hogy a károsodását okozhatja. Kerülje el, hogy a terméket karbantartás elmaradása vagy más mulasztás- jellelű hatás vagy kár érje.


Úgy a szállítás, tárolás, mint a használat során vigyázzon az eszközre. Óvja a rázkódástól, sűrűdéstől, ütődéstől, sugárzásoktól (pl. de nem kizárólag víz-, napsugárzás, elektromos, hő- vagy mágneses hatás). Ne engedje, hogy vegyi anyag vagy más behatás érje, mindig használja tiszta kézzel.

Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

Műszaki adatok

Kulcsszám: lásd a táblázatot

Vakuüzemmódok: A és TTL automatikus TTL vakuexpozíció-korrektívával, M, SD, SF rögzített vakukimeneti fokozattal,  folyamatos megvilágításhoz.

Vakuexpozíció-korrektívó: $\pm 2EV$ 1/2 EV-s fokozatokban (TTL-lel),  (videó)

Manuális vakukimenet-állítás: 1/1 - 1/256 (M, SD, SF üzemmódokkal)

Villanáshossz: 1/800s teljes energiával (M, SD, SF üzemmódokkal), 1/800 - 1/20000s automatikus állítással (A, TTL üzemmódokkal)

Videó lámpa működési idő: kb. 3,5 óra friss elemekkel és maximális fényerővel

Színhőmérséklet: kb. 5600K teljes kimeneti fokozaton

ISO-tartomány: ISO 50 - ISO 50000

Villanásszám / töltési idő (min.-max., elemtípustól és vakuüzemmódtól függően): 220-1700 / 0,1-4s

Zoom reflektor fedése: 24 / 28 / 35 / 50 / 70 / 80 / 105mm-es gyújtótávolsághoz. Aktuális beállítás kijelzése színes LED-ekkel, 16mm-es gyújtótávolsághoz az integrált nagylátószögű diffúzorral, vakuüzemmódtól függően automatikus vagy manuális állítás.

Elforgatási tartomány: Függőlegesen: 45°, 60°, 75°, 90°; Vízszintesen mindkét irányba: 30°, 60°, 90°, 120°, 150°, 180°

AF-segédlámpa: automatikus bekapcsolás, kb. 0,7 - 5m-es hatótávolság.

Speciális funkciók: HSS vaku nagyobb zársebességekkel (megfelelő fényképezőgéppel), nagysebességű vakuszinkron; az expozíció kezdetére és végére időzített vakuszinkronnal, alacsony vakuszinkron-sebesség, „vörös szem”-effektus csökkentés (megfelelő fényképezőgéppel, azon állítható be), vezeték nélküli vakukioldás a fővakuról érkező fényimpulzussal elővillanással vagy elővillanás nélkül.

Energiaellátás: 4db 1,5V-os IEC LR6 (AA/mignon) típusú magnézium alkáli elem vagy 4db 1,5V-os IEC FR6 (AA/mignon) típusú lítium elem vagy 4db 1,2V-os IEC HR6 (AA/mignon) típusú nikkel-metálhidrid újratölthető elem.

Energijátakékos rendszer: 2/5 perc után (vakuüzemmódtól függően) automatikus készenlétre állás, 60 perc elteltével kikapcsolás.

Méret: kb. 61 x 85 x 85mm (előre néző reflektorfejjel) / 61 x 133 x 57mm (felfelé néző reflektorfejjel)

Tömeg (elemek nélkül): kb. 200gramm

Az előzetes értesítés nélküli változtatás joga fenntartva!

Leica terméktámogatás, vevőszolgálat, információ

A LEICA SF40 meghibásodása esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a Jótállási jegyen feltüntetett márkaszervizzel, vagy a LEICA Vevőszolgálatával:

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telephone: +49(0)6441-2080-111 /-108
Fax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com/software-support@leica-camera.com


Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
D-35578 Wetzlar
Telephone: +49(0)6441-2080-189
Fax: +49(0)6441-2080-339
customer.care@leica-camera.com

A manuális üzemmódra érvényes kulcsszámok (ISO 100, méterben megadva)

Kimeneti fokozat ▶ ◀ Gyújtótávolság	1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128	1/256
24 mm	22	16	11	8	5,6	4	2,8	2	1,4
28 mm	25	18	13	9	6,2	4,5	3	2,2	1,5
35 mm	27	19	14	10	7	5	3,5	2,5	1,8
50 mm	32	23	16	11	8	5,6	4	2,8	2
70 mm	36	25	18	13	9	6	4,5	3	2,2
85 mm	38	27	19	13,5	10	7	5	3,5	2,5
105 mm	40	28	20	14	10	7	5	3,5	2,5

Tartalom

Bevezetés.....	1
Kompatibilis fényképezőgépek.....	1
A fényképezőgép típusától függő funkciók.....	1
Biztonsági tudnivalók.....	1
Az elhasznált elektromos és elektronikai termékek helyes elhelyezése.....	1
A készülék részei.....	2
Előkészületek.....	2
Energiaellátás.....	2
Elemcsere.....	2
Az elhasznált elemek elhelyezése.....	2
A vaku egység felhelyezése / levétele.....	3
Működtetés.....	3
Bekapcsolás és kikapcsolás.....	3
Bekapcsolás.....	3

A bekapcsolt vaku egység jelzése.....	3
Kikapcsolás.....	3
Automatikus kikapcsolás.....	3
Zoom reflektor.....	3
Manuális állítás.....	3
Nagylátószögű diffúzor.....	3
Vaku üzemmódok.....	3
Teljesen automatikus beállítás - A.....	4
Teljesen automatikus TTL beállítás - TTL.....	4
Vakuexpozíció-korrektívó beállítás.....	4
Videó lámpa - 	4
Manuális beállítás - M.....	4
Vezeték nélküli működtetés - SD / SF.....	4
Vakuszinkron.....	4

Ezt a használati utasítást a Leitz-Hungaria Kft fordította Önnek!

További beállítások / funkciók	4
Indirekt vakuzás.....	4
Indirekt vakuzás reflektorlappal.....	5
A reflektorlap kihúzása / visszatolása	5
Ráhúzható diffúziós feltét.....	5
Felvételi formátum	5
AF-segédlámpa	5
Melléklet	5
Tisztítás és karbantartás	5
A vaku kondenzátorának formázása.....	5
Esetlegesen előforduló hibák és megoldásuk.....	5
Tartalék alkatrészek	5
Műszaki adatok.....	6
Leica terméktámogatás, vevőszolgálat, információ	6
A manuális üzemmódra érvényes kulcsszámok (ISO 100, méterben megadva)...	6